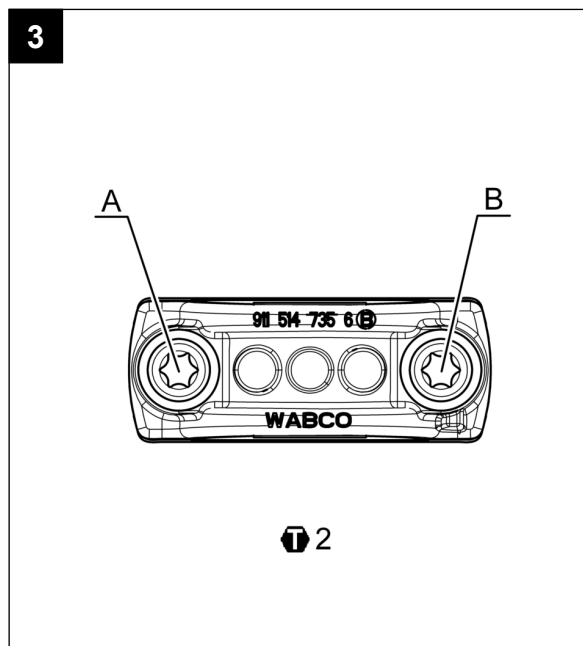
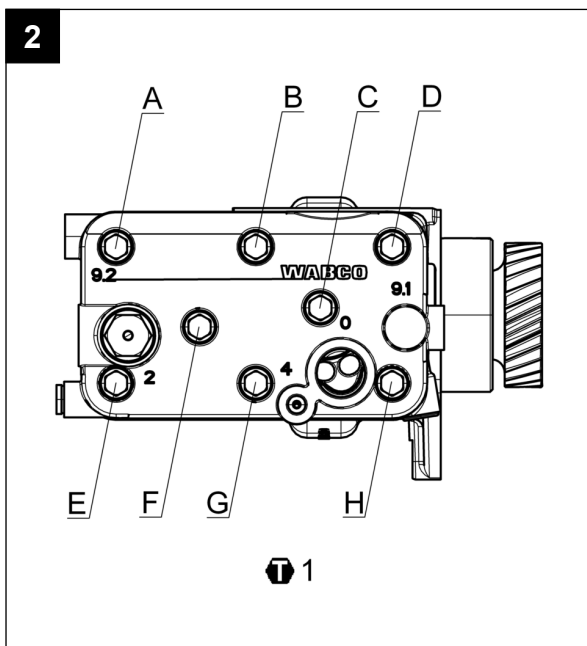
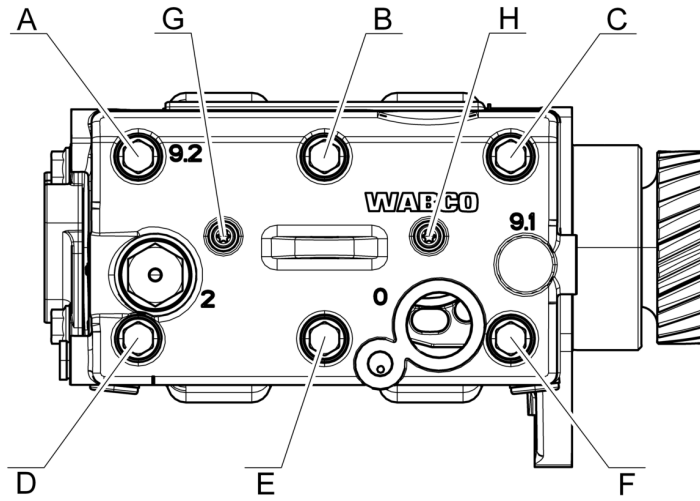


411 154 004 0  
 411 154 005 0  
 412 352 025 0  
 412 352 026 0  
 412 352 027 0  
 412 352 031 0  
 912 510 004 0  
 912 510 103 0  
 912 510 104 0  
 912 510 106 0  
 912 510 200 0  
 912 510 201 0



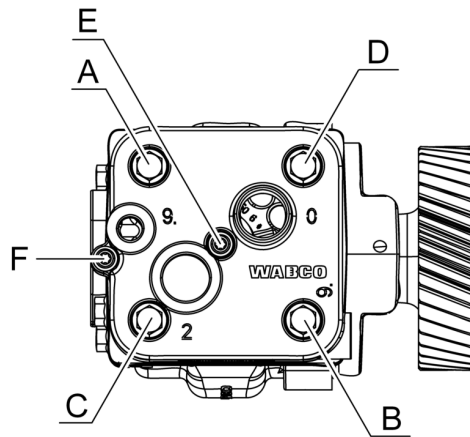
4

T 3



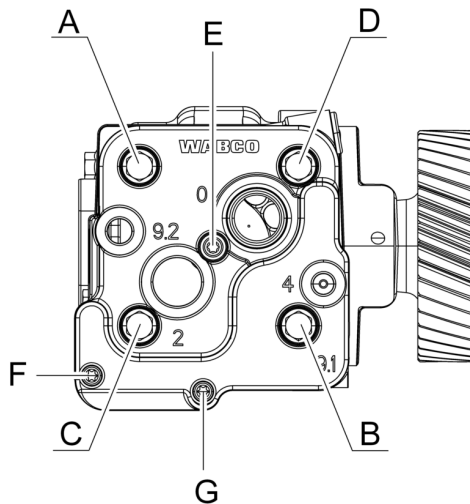
5

T 4








6


T 5




**Signální slova a symboly**

-  **DANGER** NEBEZPEČÍ Bezprostředně hrozící nebezpečí: těžká újma na zdraví nebo smrt
-  **WARNING** POZOR Možná nebezpečná situace: jako následek lehká nebo středně těžká újma na zdraví nebo poškození majetku
-  **CAUTION** VÝSTRAHA Možná nebezpečná situace: jako následek těžká újma na zdraví nebo smrt
-  Díly, které mají číslo pozice v kroužku, jsou obsažené v opravárenské sadě.

 Instrukce / informace ke správnému provedení opravy

 Opravárenskou sadu je možné použít pro přístroje uvedené v tabulce.

 Součástku utáhněte uvedeným momentem.








**NOTE** Instrukce / informace ke správnému provedení opravy

**Všeobecné pokyny k opravám**

1. Opravárenské práce na přístrojích systému, který má vliv na bezpečnost vozidla, smí provádět pouze kvalifikovaný personál odborné servisní dílny.
3. Dodržujte předpisy BOZP podniku a národní předpisy.
5. S opravou začněte teprve tehdy, až všechny informace nutné pro opravu přečtete a porozumíte jim. Další potřebné dokumenty: zkušební postup, list náhradních dílů, všeobecné pokyny pro opravu a kontrolu (815 150 109 3) naleznete na internetových stránkách: [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com), když v databázi INFORM zadáte produktové číslo přístroje nebo číslo dokumentu.
7. WABCO nepřebírá žádnou záruku za funkci nebo kvalitu opraveného přístroje.
2. Postupujte bezpodmínečně podle pokynů a instrukcí výrobce vozidla.
4. Používejte výhradně náhradní díly od firmy WABCO nebo díly schválené výrobcem vozidla.
6. Na adekvátním zařízení přezkoušejte – podle zkušebního postupu – každý opravený přístroj na funkčnost a těsnost.




CS




## Postup montáže

Obrázek	Symbol	Pracovní operace	Pořadí:	Utahovací moment:	Úhel pootočení pro dotažení:	Poznámky
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		pro přístroje 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Před dalším pracovním krokem se ujistěte, že jsou všechny šrouby utaženy správným momentem.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Před dalším pracovním krokem se ujistěte, že jsou všechny šrouby utaženy správným momentem.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		pro přístroje 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Před dalším pracovním krokem se ujistěte, že jsou všechny šrouby utaženy správným momentem.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Před dalším pracovním krokem se ujistěte, že jsou všechny šrouby utaženy správným momentem.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		pro přístroje 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		pro přístroje 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		pro přístroje 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Dbejte na správnost montážní polohy.

de

## Signalwörter & Symbole

-  **DANGER** GEFAHR Unmittelbar drohende Gefährdung: Schwere Personenschäden oder Tod
-  **WARNING** VORSICHT Mögliche Gefahrensituation: Leichte oder mittelschwere Personenschäden oder Sachschäden als Folge
-  **CAUTION** WARNUNG Mögliche Gefahrensituation: Tod oder schwere Personenschäden als Folge

-  Anweisung / Information für eine korrekte Reparatur
-  Der Reparatursatz kann für Geräte entsprechend Tabelle verwendet werden.
-  Element mit angegebenen Drehmoment anziehen.

## Allgemeine Reparaturhinweise

1. Reparaturarbeiten an Geräten eines Fahrzeug-Sicherheitssystems darf nur qualifiziertes Personal einer Fachwerkstatt durchführen.
3. Halten Sie Unfallverhütungsvorschriften des Betriebes sowie nationale Vorschriften ein.
5. Beginnen Sie die Reparatur erst dann, wenn Sie alle Informationen, die für die Reparatur notwendig sind, gelesen und verstanden haben. Zusätzlich benötigte Dokumente: Prüfanweisung, Ersatzteilblatt, Allgemeine Reparatur- und Prüfhinweise (815 020 109 3) zu finden auf [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) mittels Eingabe der Produktnummer des Gerätes bzw. Druckschriftennummer in INFORM.
7. WABCO übernimmt keinerlei Gewährleistung für die Funktion oder Qualität eines reparierten Gerätes
2. Leisten Sie den Vorgaben und Anweisungen des Fahrzeugherstellers unbedingt Folge.
4. Verwenden Sie ausschließlich von WABCO oder vom Fahrzeughersteller freigegebene Ersatzteile.
6. Prüfen Sie jedes reparierte Gerät – gemäß Prüfanweisung – an einer adäquaten Einrichtung auf Funktionstüchtigkeit und Dichtigkeit.





de


## Montage Reihenfolge


Bild	Symbol	Arbeitsschritt	Reihenfolge:	Anzugsdrehmoment:	Weiterdrehwinkel:	Bemerkungen
<b>1+2</b>	<b>T</b> 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		für Geräte 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Stellen Sie vor dem nächsten Arbeitsschritt sicher, dass alle Schrauben das richtige Anzugsmoment haben.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Stellen Sie vor dem nächsten Arbeitsschritt sicher, dass alle Schrauben das richtige Anzugsmoment haben.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	<b>T</b> 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		für Geräte 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Stellen Sie vor dem nächsten Arbeitsschritt sicher, dass alle Schrauben das richtige Anzugsmoment haben.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Stellen Sie vor dem nächsten Arbeitsschritt sicher, dass alle Schrauben das richtige Anzugsmoment haben.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		für Geräte 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	<b>T</b> 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		für Geräte 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	<b>T</b> 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		für Geräte 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>	<b>i</b>					Einbaulage beachten.

en

## Symbols & Signal Words

-  **DANGER** Imminent hazard situation: serious personal injury or death as a result
-  **WARNING** Possible hazard situation: minor or moderate personal injury or material loss as a result
-  **CAUTION** Possible hazard situation: serious personal injury or death as a result
-  Parts having item numbers with circles are included in the kit.

 Instruction / Information for a correct repair

 The kit can be used for devices according table.

 Fasteners must be tightened to a specific torque.








**NOTE** Instruction / Information for a correct repair

## General Repair Hints

1. Only qualified personnel of a specialist workshop are authorized to perform repair work on a vehicle's security system.
2. Absolutely follow specifications and instructions of vehicle manufacturer.
3. Keep to company's relevant accident prevention regulations and national regulations.
4. Use only spare parts released by WABCO or vehicle manufacturer.
5. Always start repair work only when you have read and understood all information required for repair. Documents additionally needed: Test Instruction, Spare Parts List, General Repair and Test Hints (815 010 109 3) to be found on [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) by entering product number of the device or the publication number in INFORM.
6. Check each repaired equipment for functional efficiency and tightness on an adequate facility according to the test instruction.
7. WABCO does not accept any liability or responsibility for the quality or functionality of a repaired device





en




## Sequence of assembly

Picture	Symbol	Procedure	Sequence:	Torque:	Rotation angle:	Comments
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		for devices 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Ensure accurate torque at all screws before next step.
		2.1	B, H, D, G		90° + 10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Ensure accurate torque at all screws before next step.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		for devices 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Ensure accurate torque at all screws before next step.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Ensure accurate torque at all screws before next step.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		for devices 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		for devices 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° + 10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		for devices 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Observe installation position.

es

## Símbolos & Palabras de aviso

-  **DANGER** PELIGRO Situación de peligro inminente: Pueden ocasionarse daños personales graves o incluso mortales
-  **WARNING** CUIDADO Posible situación de peligro: Pueden ocasionarse daños personales leves o moderados o pérdidas materiales
-  **CAUTION** ADVERTENCIA Posible situación de peligro: Pueden ocasionarse daños personales graves o incluso mortales
-  Los componentes incluidos en el kit son los números que aparecen con círculo.

-  Instrucciones/Información para una correcta reparación
-  El kit puede ser utilizado en los equipos que aparecen en la tabla.
-  Los cierres deben apretarse con un par de apriete determinado.
- NOTE** Instrucciones/Información para una correcta reparación



## Consejos generales de reparación





1. Sólo el personal cualificado de un taller especializado está autorizado para realizar las tareas de reparación en los sistemas de seguridad de los vehículos.
  3. Siga las regulaciones y normas acerca de prevención de riesgos laborales de su empresa y de su país.
  5. Comience la reparación sólo cuando haya leído y comprendido las instrucciones de reparación. Documentos adicionales necesarios: Instrucciones de comprobación, listas de despiece, consejos generales de comprobación y reparación (815 040 109 3), los cuales pueden encontrarse en [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com), introduciendo la referencia del aparato o la referencia de la publicación en la aplicación INFORM.
  7. WABCO no asume garantía alguna por el funcionamiento o calidad de un equipo reparado.
2. Atenerse exactamente a las indicaciones e instrucciones del fabricante del vehículo.
  4. Utilice piezas de repuesto suministradas por WABCO o el fabricante del vehículo.
  6. Compruebe la eficacia de funcionamiento y de ajuste de cada equipo reparado en unas instalaciones adecuadas según las instrucciones de comprobación.


es


## Montaje sucesión


Dibujó	Símbolo	Procedim- iento	Sequenza di serraggio:	Par de apriete:	Ángulo de rotación:	Observaciones
<b>1+2</b>	<b>T</b> 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		para aparatos 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Asegurese de aplicar el par de apriete adecuado en todos los tornillos antes de pasar al siguiente punto.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Asegurese de aplicar el par de apriete adecuado en todos los tornillos antes de pasar al siguiente punto.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	<b>T</b> 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		para aparatos 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Asegurese de aplicar el par de apriete adecuado en todos los tornillos antes de pasar al siguiente punto.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Asegurese de aplicar el par de apriete adecuado en todos los tornillos antes de pasar al siguiente punto.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		para aparatos 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	<b>T</b> 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		para aparatos 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	<b>T</b> 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		para aparatos 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>	<b>i</b>					Prestar atención a la posición de instalación.

## Symboles & Significations

-  **DANGER** DANGER Situation de danger imminent : Danger de mort ou de dommage corporel sérieux.
-  **WARNING** ATTENTION Situation de danger probable : Risque de dommage corporel mineur ou modéré ou perte de matériel.
-  **CAUTION** AVERTISSEMENT Situation de danger de danger probable : Danger de mort ou de dommages corporel sérieux
-  Les composants avec repères entourés sont inclus dans le kit.

 Instruction/Information pour une réparation correcte

 Le kit peut être utilisé pour les appareils indiqués sur le Feuille.

 Les fixations doivent être serrées à un couple spécifique.








**NOTE** Instruction/Information pour une réparation correcte

## Conseils généraux de réparation

1. Uniquement le personnel qualifié d'un atelier agréé WABCO est autorisé à effectuer la réparation sur les systèmes de sécurité d'un véhicule.
2. Respecter toujours les prescriptions et instructions du constructeur du véhicule.
3. Veillez aux règlements de prévention des accidents indiqués par votre société et aux règlements nationaux.
4. Employez seulement les pièces de rechange WABCO ou du constructeur du véhicule.
5. Commencez toujours le travail de réparation seulement après avoir lu et compris toutes les informations indiquées pour la réparation. Documentation complémentaire nécessaire : Instruction d'essai, liste des pièces détachées, instructions de réparation et conseils d'essai (815 030 109 3) en tapant la référence du produit ou le numéro de la publication dans INFORM sur internet : [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)
6. Examinez chaque appareil réparé pour s'assurer de l'efficacité fonctionnelle et de l'étanchéité selon l'instruction d'essai.
7. WABCO n'assume aucune garantie quant au fonctionnement ou à la qualité d'un appareil réparé.





fr




## Les montages ordre

Image	Symbole	Procédure	Sequence:	Couple de serrage:	Angle de rotation:	Remarques
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		pour appareils 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Assurez-vous d'un couple correct à toutes les vis avant l'étape suivante
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Assurez-vous d'un couple correct à toutes les vis avant l'étape suivante
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		pour appareils 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Assurez-vous d'un couple correct à toutes les vis avant l'étape suivante
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Assurez-vous d'un couple correct à toutes les vis avant l'étape suivante
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		pour appareils 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		pour appareils 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		pour appareils 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Faire attention à la position de montage.

hr

## Simboli & Značenja

-  **DANGER** OPREZ Neposredna rizična situacija: moguće ozbiljno ozljeđivanje ili smrt
-  **WARNING** OPASNOST neposredna rizična situacija: moguće manje ozljeđivanje materijalna šteta
-  **CAUTION** UPOZORENJE Neposredna rizična situacija: moguće ozbiljno ozljeđivanje ili smrt
-  Dijelovi uređaja čiji su brojevi zaokruženi nalaze se u kompletu..

-  Informacija o ispravnom popravku.
-  Set može biti korišten za uređaje prema tabeli.
-  Spone moraju biti stegnute prema specifičnim silama zatezanja.
- NOTE** Informacija o ispravnom popravku.





## Opće upute o popravcima


1. Samo kvalificirane osobe istručnjaci smiju popravljati siguronosne sustave na vozilu.
2. U potpunosti slijedi specifikacije i upute proizvođača vozila.
3. Provodi tvrtkine siguronosne propise kao i nacionalne propise o sigurnosti
4. Koristi rezervne dijelove proizvedene od WABCA ili proizvođača vozila..
5. Popravak počni tek nakon što pročitaš i shvatiš upute o popravku. Potrebni dokumenti: Instrukcije o testiranju, Lista rezervnih dijelova, Opće natuknice o popravku i testiranju (815 010 109 3) mogu se naći na [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) nakon upisa kataloškog broja proizvoda ili publikacije u INFORM-u.
6. Provjeri svaki popravljani uređaj kako radi i da li je zategnuto sve kako treba prema odgovarajućim uputama o testiranju proizvoda.
7. WABCO ne preuzima odgovornost za rad i kvalitetu popravljenog uređaja.


## Redoslijed ugradnje


Slika	Simbol	Postupak	Redoslijed:	Zakretni moment:	Kut zakretanja:	Komentar
<b>1+2</b>	<b>T</b> 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		za uređaj 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Provjeri da su vijci stegnuti ispravno odgovarajućom silom zatezanja prije slijedećeg koraka
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Provjeri da su vijci stegnuti ispravno odgovarajućom silom zatezanja prije slijedećeg koraka
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	<b>T</b> 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		za uređaj 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Provjeri da su vijci stegnuti ispravno odgovarajućom silom zatezanja prije slijedećeg koraka
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Provjeri da su vijci stegnuti ispravno odgovarajućom silom zatezanja prije slijedećeg koraka
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		za uređaj 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	<b>T</b> 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		za uređaj 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	<b>T</b> 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		za uređaj 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>	<b>i</b>					Provjeri položaj ugradnje.

## Simboli e Segnali

-  **DANGER** PERICOLO Imminente situazione di rischio: serie ferite personali fino anche alle morte
-  **WARNING** PRUDENZA Possibili situazioni di pericolo: possibili lievi ferite o perdita di materiale
-  **CAUTION** AVVERTENZA Possibili situazioni di pericolo: serie ferite personali fino anche alle morte
-  I componenti indicati con un numero cerchiato, sono inclusi nel kit.

 Istruzioni/Informazioni per unacorretta riparazione

 Il kit può essere usato per gli articoli secondo la tabella.

 I fissaggi devono essere stretti ad una coppia di serraggio specifica.








**NOTE** Istruzioni/Informazioni per unacorretta riparazione

## Suggerimenti per la riparazione

1. Soltanto il personale qualificato delle officine specializzate è autorizzato ad effettuare le riparazioni sui sistemi di sicurezza dei veicoli.
3. Attenersi alle norme nazionali e aziendali in merito alla prevenzione degli infortuni.
5. Effettuare la riparazione solamente dopo aver letto e capito tutte le informazioni richieste per la riparazione. Ulteriori informazioni necessarie: istruzioni di collaudo, catalogo dei ricambi, cenni generali sulla riparazione e test (815 050 109 3) possono essere trovati sul sito [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) alla voce INFORM entrando per codice del dell'apparecchio o per numero della pubblicazione.
7. WABCO non si assume alcuna responsabilità per il funzionamento o la qualità di un apparecchio riparato.
2. E' assolutamente necessario seguire le istruzioni e le specifiche del costruttore del veicolo.
4. Usare solo ricambi originali WABCO o del costruttore del veicolo.
6. Controllare la funzionalità e l'efficienza di ogni apparecchiatura riparata secondo le istruzioni riportate nel manuale di collaudo.




it




## Sequenza di montaggio

Figura	Simbolo	Fase di lavoro	Sequenza:	Coppia di serraggio:	Angolo di rotazione:	Note		
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		per apparecchi 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;		
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Assicurarsi prima dell'operazione di lavoro successiva che tutte le viti abbiano la corretta coppia di serraggio.		
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°			
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm				
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Assicurarsi prima dell'operazione di lavoro successiva che tutte le viti abbiano la corretta coppia di serraggio.		
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°			
		<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°			
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		per apparecchi 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;		
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Assicurarsi prima dell'operazione di lavoro successiva che tutte le viti abbiano la corretta coppia di serraggio.		
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°			
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Assicurarsi prima dell'operazione di lavoro successiva che tutte le viti abbiano la corretta coppia di serraggio.		
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°			
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm				
		5	H, G		180° + 10° /-5°			
		<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm	per apparecchi 912 510 004 0; 912 510 106 0;	
				2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
				3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°			
		<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm	per apparecchi 411 154 004 0; 411 154 005 0;	
				2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
				3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°			
		<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm	per apparecchi 412 352 025 0;	
				2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
				3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°			
		<b>1</b>					Osservare la posizione di montaggio.	

nl

## Symbolen & trefwoorden








-  **DANGER** RISICO Direct gevaarlijke situatie: ernstig lichamelijk letsel of dood als gevolg
-  **WARNING** VOORZICHTIG Mogelijk gevaarlijke situatie: licht of middelmatig lichamelijk letsel of verlies van materiaal als gevolg.
-  **CAUTION** WAARSCHUWING Mogelijk gevaarlijke situatie: ernstig lichamelijk letsel of dood als gevolg

-  Instructie/informatie voor reparatie op de juiste wijze
-  De reparatieset kan voor de componenten volgens de tabel worden gebruikt..
-  Bevestigingsmateriaal met aangegeven aanhaalmoment aantrekken.

## Algemene reparatieaanwijzingen





- Alleen gekwalificeerd personeel van een gespecialiseerde werkplaats is bevoegd reparatiewerkzaamheden uit te voeren aan componenten van voertuig-veiligheidssystemen.
- Houdt u ter voorkoming van ongevallen aan de voorschriften van zowel het bedrijf als de overheid.
- Begin reparatiewerkzaamheden altijd pas nadat u alle benodigde informatie heeft gelezen en begrepen. Benodigde documenten: Testvoorschriften, onderdelenlijst, algemene reparatie- en testaanwijzingen (815 010 109 3), die u kan vinden op [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) door het productnummer of publicatienummer in te geven in INFORM
- WABCO aanvaardt geen aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid voor het functioneren en de kwaliteit van een gerepareerd apparaat.
- Volg de richtlijnen en aanwijzingen van de voertuigfabrikant onvoorwaardelijk op.
- Gebruik uitsluitend vervangingsdelen die door WABCO of de voertuigfabrikant zijn vrijgegeven.
- Controleer elk gerepareerd component - volgens de testinstructies - op een testbank of soortgelijke installatie op juiste afstelling, werking en dichtheid.


## Volgorde van montage


Afbeelding	Symbol	Procedure	Volgorde:	Aanhaalmoment:	Draaihoek:	Opmerking
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		voor componenten 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Controleer voor de volgende stap, dat alle schroeven goed zijn aangedraaid.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Controleer voor de volgende stap, dat alle schroeven goed zijn aangedraaid.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		voor componenten 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Controleer voor de volgende stap, dat alle schroeven goed zijn aangedraaid.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Controleer voor de volgende stap, dat alle schroeven goed zijn aangedraaid.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		voor componenten 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		voor componenten 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		voor componenten 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Let op inbouwpositie.




**Hasła ostrzegawcze i symbole**

-  **DANGER** NIEBEZPIECZEŃSTWO Bezpośrednie zagrożenie ciężkimi obrażeniami bądź śmiercią.
-  **WARNING** UWAGA! Niebezpieczeństwo grożące lekkimi bądź średnimi obrażeniami.
-  **CAUTION** OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo grożące śmiercią bądź ciężkimi obrażeniami.
-  Części oznaczone kółkiem wokół numeru pozycji należą do zestawu naprawczego.

 Wskazówki / Informacje dotyczące poprawnej naprawy.

 Zestaw naprawczy może być używany do urządzeń według tabeli.

 Dokręcić element podanym momentem obrotowym.








**NOTE** Wskazówki / Informacje dotyczące poprawnej naprawy.

**Ogólne porady naprawcze**

1. Prace naprawcze w obrębie urządzeń układu bezpieczeństwa pojazdu mogą być wykonane jedynie przez wykwalifikowany personel specjalistycznego warsztatu.
2. Należy przestrzegać zakładowych i krajowych przepisów BHP.
3. Należy przestrzegać zakładowych i krajowych przepisów BHP.
4. Naprawę należy rozpocząć dopiero wówczas, gdy wszystkie potrzebne do niej informacje zostaną przeczytane i zrozumiane. Dokumenty potrzebne dodatkowo: instrukcja kontrolna, tabela części zamiennych, ogólne wskazówki dotyczące naprawy i kontroli (815 020 109 3) znajdują Państwo na stronie internetowej [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com), podając numer urządzenia bądź numer publikacji w bazie INFORM.
5. Należy używać wyłącznie części zamiennych dopuszczonych przez firmę WABCO bądź przez producenta pojazdu.
6. Na odpowiednim urządzeniu należy sprawdzić każde naprawiane urządzenie - zgodnie z instrukcją kontrolną - pod kątem sprawności działania i szczelności.
7. WABCO nie udziela żadnej gwarancji na działanie lub jakość naprawionego urządzenia.




pl




## Kolejność montażu

Obraz	Symbol	Czynność	Kolejność:	Moment dokręcania:	Kąt obrotu:	Komentarz
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	$M = 25 \pm 2 \text{ Nm}$		do urządzeń 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	$M = 25 \pm 2 \text{ Nm}$		Sprawdź właściwy moment we wszystkich śrubach przed przystąpieniem do następnego kroku.
		2.1	B, H, D, G		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
		3	C, F, E, A	$M = 10 \pm 1 \text{ Nm}$		
		4	C, F, E, A	$M = 10 \pm 1 \text{ Nm}$		Sprawdź właściwy moment we wszystkich śrubach przed przystąpieniem do następnego kroku.
		4.1	C, F, E, A		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	$M = 6 \pm 0.6 \text{ Nm}$		
		2	A, B		$70^\circ + 15^\circ / -5^\circ$	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	$M = 20 \pm 2 \text{ Nm}$		do urządzeń 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	$M = 20 \pm 2 \text{ Nm}$		Sprawdź właściwy moment we wszystkich śrubach przed przystąpieniem do następnego kroku.
		2.1	E, B, F, A, D, C		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
		3	E, B, F, A, D, C	$M = 25 \pm 2 \text{ Nm}$		Sprawdź właściwy moment we wszystkich śrubach przed przystąpieniem do następnego kroku.
		3.1	E, B, F, A, D, C		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
		4	H, G	$M = 7 \pm 2 \text{ Nm}$		
		5	H, G		$180^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	$M = 25 \pm 2 \text{ Nm}$		do urządzeń 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
		3	H, G	$M = 7 \pm 2 \text{ Nm}$		
		4	H, G		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	$M = 25 \pm 2 \text{ Nm}$		do urządzeń 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
		3	E, F	$M = 7 \pm 2 \text{ Nm}$		
		4	E, F		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	$M = 25 \pm 2 \text{ Nm}$		do urządzeń 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
		3	E, F, G	$M = 7 \pm 2 \text{ Nm}$		
		4	E, F, G		$90^\circ + 10^\circ / -5^\circ$	
<b>1</b>						Zwrócić uwagę na położenie montażowe.

ru

## Знаки & символы

-  **DANGER** ОПАСНО Прямая угроза аварийной ситуации: влечет за собой смерть или тяжелые повреждения
-  **WARNING** ОСТОРОЖНО Опасная ситуация: последствиями являются легкие повреждения или повреждения средней тяжести, а также материальный ущерб
-  **CAUTION** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасная ситуация: влечет за собой смерть или тяжелые повреждения

-  Указание/информация для проведения надлежащего ремонта
-  Ремкомплект может быть использован для приборов соответственно таблице.
-  Элемент необходимо подтянуть с помощью заданного момента сопротивления.

**Общие указания по ремонту**





1. Провождение ремонта приборов данной системы должно производиться только квалифицированным персоналом в специализированной мастерской.
2. Следуйте предписаниям и инструкциям изготовителя транспортного средства.
3. Соблюдайте предписания предприятия по технике безопасности, а также национальные нормы.
4. Используйте только запчасти, допущенные к использованию компанией Wabco или производителем транспортного средства.
5. Проводите ремонт только после того, как вы прочитали и поняли все информации, необходимые для данного процесса.  
Дополнительные документы: инструкция по тестированию, список запасных частей, общие инструкции по ремонту и проведению испытаний (815 080 109 3) Вы найдете на [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com).  
Для этого необходимо задать номер нужного прибора или номер брошюры в INFORM.
6. Проконтролируйте каждый отремонтированный прибор- согласно инструкции по тестированию- на работоспособность и герметичность с помощью соответствующего оборудования.
7. Компания WABCO не принимает на себя какую-либо ответственность за работу или качество отремонтированных устройств.




ru

## Порядок действий при монтаже.

Изображение	Символ	Порядок действия	Последовательность:	Момент сопротивления:	Угол вращения:	Замечания
<b>1+2</b>	<b>T</b> 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		для приборов 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Перед следующим этапом работ убедитесь в том, что для всех винтов применен соответствующий момент затяжки.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Перед следующим этапом работ убедитесь в том, что для всех винтов применен соответствующий момент затяжки.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	<b>T</b> 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		для приборов 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Перед следующим этапом работ убедитесь в том, что для всех винтов применен соответствующий момент затяжки.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Перед следующим этапом работ убедитесь в том, что для всех винтов применен соответствующий момент затяжки.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		для приборов 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	<b>T</b> 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		для приборов 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	<b>T</b> 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		для приборов 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>	<b>i</b>					Обратите внимание на местоположение при монтаже.

**Signalord & symboler**

-  **DANGER** FARA Omedelbar risk: svåra personskador eller dödsfall
-  **WARNING** VARNING Möjlig risk: Lätta eller medelsvåra personskador eller materiella skador
-  **CAUTION** VARNING Möjlig risksituation: Dödsfall eller svåra personskador
-  Delar med inringat positionsnummer ingår i reparationssetsen.

-  Anvisningar/information för korrekt reparation
-  Reparationssetsen kan användas för apparater enligt tabellen.
-  Dra åt elementet med angivet åtdragningsmoment.








**NOTE** Anvisningar/information för korrekt reparation

**Allmänna reparationsanvisningar**

1. Reparationsarbeten på enheter i fordonssäkerhetssystem får endast genomföras av kvalificerad personal på behörig verkstad.
2. Beakta alltid fordonstillverkarens specifikationer och anvisningar.
3. Följ alltid företagets föreskrifter för förebyggande av olycksfall samt gällande nationella föreskrifter.
4. Används endast reservdelar som är godkända av WABCO eller fordonstillverkaren.
5. Börja inte med reparationsarbetena förrän du har läst igenom och förstått all nödvändig information. Nödvändiga extradokument: Kontrollanvisning, reservdelsblad, allmän reparation och kontrollinformation (815 070 109 3). Du hittar dokumenten på [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) genom att mata in apparatens produktnummer eller dokumentnummer i INFORM.
6. Varje reparerad apparat ska kontrolleras på funktionsduglighet och täthet på en lämplig anordning enligt kontrollanvisningen.
7. WABCO ansvarar inte för reparerade enheters funktion eller kvalitet.

## SV

### Ordningsföljd för montering

Bild	Symbol	Arbetssteg	Ordningsföljd:	Åtdragningsmoment:	Åtdragningsvinkel:	Kommentar
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		för apparater 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Kontrollera att alla skruvar har rätt åtdragningsmoment innan du går vidare till nästa arbetsmoment.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Kontrollera att alla skruvar har rätt åtdragningsmoment innan du går vidare till nästa arbetsmoment.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		för apparater 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Kontrollera att alla skruvar har rätt åtdragningsmoment innan du går vidare till nästa arbetsmoment.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Kontrollera att alla skruvar har rätt åtdragningsmoment innan du går vidare till nästa arbetsmoment.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		för apparater 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		för apparater 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		för apparater 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Beakta monteringsläget.

**Προειδοποιητικές λέξεις & Σύμβολα**

- ⚠ DANGER** ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσα επαπειλούμενος κίνδυνος: Σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατος
- ⚠ WARNING** ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανή επικίνδυνη κατάσταση: Ελαφρές ή μεσαίας έκτασης σωματικές βλάβες ή υλικές βλάβες
- ⚠ CAUTION** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανή επικίνδυνη κατάσταση: Θάνατος ή σοβαρές σωματικές βλάβες
- Εξαρτήματα με έναν κύκλο γύρω από τον αριθμό θέσης περιλαμβάνονται στο κιτ επισκευής.

- i** Οδηγίες / πληροφορίες για την ορθή επισκευή
- 📄** Το κιτ επισκευής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συσκευές αναλόγως του πίνακα.
- T** Συσφίξτε το στοιχείο με την ενδεικτική ροπή στρέψης.

**NOTE** Οδηγίες / πληροφορίες για την ορθή επισκευή

**Γενικές υποδείξεις επισκευής**

1. Εργασίες επισκευής σε συσκευές ενός συστήματος ασφαλείας οχημάτων επιτρέπονται μόνο από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό ειδικού συνεργείου.
3. Τηρείτε τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων της επιχείρησης, καθώς και τις εθνικές διατάξεις.
5. Ξεκινάτε την επισκευή μόνο αφού έχετε αναγνώσει και κατανοήσει όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την επισκευή. Επιπροσθέτως απαιτούμενα έγγραφα: Οδηγίες ελέγχου, Φύλλο ανταλλακτικών, Γενικές υποδείξεις επισκευής και ελέγχου (815 200 109 3), θα τα βρείτε στη σελίδα [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com), εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος της συσκευής και/ή τον αριθμό του εντύπου στον κατάλογο προϊόντων INFORM.
7. Η WABCO δεν φέρει καμία ευθύνη για τη λειτουργία ή την ποιότητα μιας επισκευασμένης συσκευής.
2. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες και τις επισημάνσεις του κατασκευαστή του οχήματος.
4. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικά της WABCO ή του κατασκευαστή του οχήματος.
6. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα και στεγανότητα κάθε επισκευασμένης συσκευής - σύμφωνα με τις οδηγίες ελέγχου - σε μια κατάλληλη διάταξη.

el

## Ακολουθία τοποθέτησης

Εικόνα	Σύμβολο	Βήμα εργασίας	Ακολουθία (σειρά):	Ροπή σύσφιξης:	Γωνία περιστροφής συνέχισης:	Παρατηρήσεις
<b>1+2</b>	<b>T</b> 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		για εργαλεία 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Διασφαλίστε πριν από τη διενέργεια του επόμενου βήματος εργασίας όλες οι βίδες να έχουν συσφιχτεί με τη σωστή ροπή σύσφιξης.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Διασφαλίστε πριν από τη διενέργεια του επόμενου βήματος εργασίας όλες οι βίδες να έχουν συσφιχτεί με τη σωστή ροπή σύσφιξης.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	<b>T</b> 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		για εργαλεία 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Διασφαλίστε πριν από τη διενέργεια του επόμενου βήματος εργασίας όλες οι βίδες να έχουν συσφιχτεί με τη σωστή ροπή σύσφιξης.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Διασφαλίστε πριν από τη διενέργεια του επόμενου βήματος εργασίας όλες οι βίδες να έχουν συσφιχτεί με τη σωστή ροπή σύσφιξης.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		για εργαλεία 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	<b>T</b> 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		για εργαλεία 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	<b>T</b> 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		για εργαλεία 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>	<b>i</b>					Προσοχή στη θέση τοποθέτησης.



**Semboller&belirti sözleri**

- ⚠ DANGER** TEHLİKE Tehlikeli durum: ciddi personel yaralanması veya ölüm riski.
- ⚠ WARNING** DİKKAT Tehlike riski: hafif personel yaralanması veya maddi zarar.
- ⚠ CAUTION** UYARI Ciddi personel yaralanması veya ölüm riski.
- Yuvarlak içinde numarası belirtilen parça numaraları kit içerisinde bulunur.

**i** Talimat/ Doğru tamir için bilgi

**🔧** Tabloda belirtilen parçalar için kit kullanılabilir.

**🔩** Vidalar özel tork değerine kadar sıkılmalıdır.

**NOTE** Talimat/ Doğru tamir için bilgi

**Genel tamir bilgisi**

1. Araçların güvenlik sistemlerinde tamir işlemlerini yalnızca eğitim almış konusunda uzman personeller gerçekleştirebilir.
2. Araç üretici firma özellikler ve talimatlarına kesinlikle uyunuz.
3. Şirket emniyet kuralları ve ulusal regülasyonlarına uyunuz.
4. Sadece WABCO veya üretici firma tarafından yayınlanan yedek parçaları kullanın.
5. Tamire, tamir işlemi için gerekli olan tüm bilgileri okuyup anladıktan sonra başlayınız. Ayrıca gerekli olan dokümanlar: Test talimatı, yedek parça sayfası, genel tamir ve test bilgileri (815 140 109 3). Tümünü linki altında, online ürün kataloğu INFORM'da cihaza ait ürün numarasını veya baskı numarasını girerek bulabilirsiniz.
6. Tamir edilmiş her cihazı - test talimatına uygun şekilde - uygun bir donanımla işlevsellik ve sızdırmazlık konusunda kontrol edin.
7. WABCO tamir edilmiş bir cihazın işlevselliği veya kalitesi için hiçbir sorumluluk üstlenmemektedir.





tr


## Montaj sorası


Resim	Sembol	Prosedür	Sıra:	Tork:	Dönüş açısı:	Yorumlar
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Cihazlar için 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Bir sonraki iş adımından önce, tüm cıvataların doğru torka sahip olduklarından emin olun.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Bir sonraki iş adımından önce, tüm cıvataların doğru torka sahip olduklarından emin olun.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Cihazlar için 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Bir sonraki iş adımından önce, tüm cıvataların doğru torka sahip olduklarından emin olun.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Bir sonraki iş adımından önce, tüm cıvataların doğru torka sahip olduklarından emin olun.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Cihazlar için 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		Cihazlar için 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		Cihazlar için 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Montaj konumuna dikkat.


hu

## Szimbólumok és Jelző Szavak

-  **DANGER** Közelgő vészhelyzet: súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet
-  **WARNING** Lehetséges vészhelyzet: kisebb vagy közepes személyi sérülés vagy anyagi kár keletkezhet
-  **CAUTION** Lehetséges vészhelyzet: súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet
-  Csak azok az alkatrészek amik be vannak karikázva, részei a javítókészletnek.

 Utasítás / Információ a helyes szereléshez

 A javító készlet a táblázatban szereplő egységekhez használható.

 A rögzítő elemeket az előít nyomatékkal kell megüzni








**NOTE** Utasítás / Információ a helyes szereléshez

## Általános Javítási Tippek

1. Csak megfelelő végzettségű személy vagy szakműhely van felhatalmazva hogy a jármű biztonsági rendszerén javítást eszközöljön.
2. Mindenképpen kövesse a jármű gyártójának specifikációját és szerelési utasításait.
3. Mindenképpen vegye figyelembe a gyártók vonatkozó balesetvédelmi előírásait és a nemzeti előírásokat is.
4. Csak a WABCO vagy a jármű gyártója által kereskedelmi forgalomban lévő alkatrészeket használjon.
5. Minden esetben csak akkor kezdjen hozzá a javítási munkához, ha elolvasta és teljesen megértette a javítási utasítást! Ezekre a dokumentumokra lesz még szüksége:  
Vizsgálati Utasítás, Alkatrészek listája, Általános javítási és vizsgálati tippek (815 010 109 3) amiket a [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)-on talál meg, a termék vagy a kiadvány cikkszámának begépelésével az INFORM-ba.
6. Minden javított egységnél ellenőrizze a működési üzemállapotokat és az előírt meghúzási nyomatékokat a vizsgálati utasításnak megfelelően.
7. A WABCO nem vállal felelősséget a javított készülékek működéséért és minőségéért.





hu


## Szerelési sorrend


Kép	Szimbolum	Eljárás	Sorrend	Nyomaték	Elfordulási szög:	Megjegyzés
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		eszközöknek 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		A következő munkalépés előtt győződjön meg arról, hogy minden csavar esetében megfelelő meghúzási nyomatékot alkalmaz.
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		A következő munkalépés előtt győződjön meg arról, hogy minden csavar esetében megfelelő meghúzási nyomatékot alkalmaz.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		eszközöknek 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		A következő munkalépés előtt győződjön meg arról, hogy minden csavar esetében megfelelő meghúzási nyomatékot alkalmaz.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		A következő munkalépés előtt győződjön meg arról, hogy minden csavar esetében megfelelő meghúzási nyomatékot alkalmaz.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		eszközöknek 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		eszközöknek 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		eszközöknek 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Tartsa meg a beszerelési helyzetet


pt

## Símbolos e Significados

-  **DANGER** Perigo! Risco de acidente iminente: lesão corporal grave e/ou risco de morte.
-  **WARNING** Cuidado! Possível situação de acidente: ferimentos leves/moderados e/ou danos materiais.
-  **CAUTION** Atenção! Possível situação de acidente: lesão corporal grave e/ou risco de morte.
-  Componentes que estão marcados com um círculo compõem o jogo de reparo.

 Instrução/Informação para uma correta reparação.

 O jogo de reparo pode ser utilizado nos produtos relacionados na tabela.

 Parafusos/porcas devem ser montados de acordo com o torque especificado.








**NOTE** Instrução/Informação para uma correta reparação.

## Dicas Gerais para Reparação

1. Por motivo de segurança, somente pessoas qualificadas devem efetuar reparação nos sistemas de freio do veículo.
  3. Mantenha e siga as orientações de prevenção de acidentes vigentes e/ou impostas pelos órgãos competentes.
  5. Somente inicie o trabalho de reparação após ler e entender todas as informações necessárias para realizar uma reparação. Documentos adicionais necessários: instrução de teste, lista de peças sobressalentes, dicas gerais de testes e reparação (815 130 109 3) podem ser encontrados no site [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) ao inserir o número do produto.
  7. A WABCO não assume qualquer responsabilidade pela função ou qualidade de um equipamento reparado.
2. Siga sempre as recomendações/especificações do fabricante do veículo.
  4. Use somente peças de reposição aprovadas pela WABCO ou pelo fabricante do veículo.
  6. Verificar cada produto reparado conforme instruções de teste, utilizando os equipamentos necessários e local adequado.





pt




## Sequência de montagem

Figura	Símbolo	Procedimento	Sequência:	Torque:	Ângulo de rotação:	Comentários
<b>1+2</b>	 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Para conjuntos 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		O manuseamento deste componente requer uma proteção contra a descarga eletrostática (ESD).
		2.1	B, H, D, G		90° +10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		O manuseamento deste componente requer uma proteção contra a descarga eletrostática (ESD).
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Para conjuntos 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		O manuseamento deste componente requer uma proteção contra a descarga eletrostática (ESD).
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		O manuseamento deste componente requer uma proteção contra a descarga eletrostática (ESD).
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Para conjuntos 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		Para conjuntos 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° +10° /-5°	
<b>6</b>	 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		Para conjuntos 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>						Observar a posição de montagem

ro

## Simboluri și cuvinte pentru avertizare

-  **DANGER** Situație de pericol iminentă: poate rezulta vătămare corporală gravă sau deces.
-  **WARNING** Posibilă situație de pericol: pot rezulta vătămări corporale minore sau medii sau pagube materiale
-  **CAUTION** Posibilă situație de pericol: poate rezulta vătămare corporală gravă sau deces
-  Piesele cu numărul de articol încercuit sunt incluse în kit.

-  Instrucțiuni / Informare pentru o reparare corectă
-  Kitul poate fi folosit pentru dispozitive, conform tabelului.
-  Elementele de fixare trebuie să fie strânse la un moment specific.
- NOTE** Instrucțiuni / Informare pentru o reparare corectă

**Instrucțiuni generale referitoare la reparație**

1. Numai personalul calificat al unui atelier de service specializat este autorizat să efectueze lucrări de reparații pe sistemul de siguranță al vehiculului.
2. Respectați obligatoriu instrucțiunile date de producătorul vehiculului.
3. Respectați prevederile firmei și cele naționale pentru prevenirea accidentelor.
4. Utilizați exclusiv piese de schimb autorizate de WABCO sau de producătorul autovehiculului.
5. Întotdeauna începeți lucrările de reparații numai după ce ați citit și înțeles toate informațiile necesare pentru reparație. Documente suplimentare necesare: Instrucțiuni de testare, Lista pieselor de schimb, Instrucțiuni generale pentru reparare și testare (815 110 109 3) pot fi găsite pe [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) introducând codul dispozitivului în INFORM.
6. Verifică eficiența funcțională și etanșeitatea fiecărui echipament reparat pe o instalație adecvată în conformitate cu instrucțiunile de testare.
7. WABCO nu garantează sau nu răspunde pentru funcționarea și calitatea unui dispozitiv reparat.

ro

## Secvența asamblării

Imagine	Simbol	Procedură	Secvență:	Moment de torsiune:	Unghi de rotire:	Comentarii
<b>1+2</b>	<b>T</b> 1	1	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		pentru dispozitive 412 352 026 0; 412 352 027 0; 412 352 031 0;
		2	B, H, D, G	M = 25 ± 2 Nm		Înainte de următoarea etapă de lucru, asigurați-vă că toate șuruburile au momentul de strângere corect.
		2.1	B, H, D, G		90° + 10° /-5°	
		3	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		
		4	C, F, E, A	M = 10 ± 1 Nm		Înainte de următoarea etapă de lucru, asigurați-vă că toate șuruburile au momentul de strângere corect.
		4.1	C, F, E, A		90° + 10° /-5°	
<b>1+3</b>	<b>T</b> 2	1	A, B	M = 6 ± 0.6 Nm		
		2	A, B		70° + 15° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		pentru dispozitive 912 510 103 0; 912 510 104 0; 912 510 200 0; 912 510 201 0;
		2	E, B, F, A, D, C	M = 20 ± 2 Nm		Înainte de următoarea etapă de lucru, asigurați-vă că toate șuruburile au momentul de strângere corect.
		2.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		Înainte de următoarea etapă de lucru, asigurați-vă că toate șuruburile au momentul de strângere corect.
		3.1	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		4	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		5	H, G		180° + 10° /-5°	
<b>4</b>	<b>T</b> 3	1	E, B, F, A, D, C	M = 25 ± 2 Nm		pentru dispozitive 912 510 004 0; 912 510 106 0;
		2	E, B, F, A, D, C		90° + 10° /-5°	
		3	H, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	H, G		90° + 10° /-5°	
<b>5</b>	<b>T</b> 4	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		pentru dispozitive 411 154 004 0; 411 154 005 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F		90° + 10° /-5°	
<b>6</b>	<b>T</b> 5	1	A, B, C, D	M = 25 ± 2 Nm		pentru dispozitive 412 352 025 0;
		2	A, B, C, D		90° + 10° /-5°	
		3	E, F, G	M = 7 ± 2 Nm		
		4	E, F, G		90° + 10° /-5°	
<b>1</b>	<b>i</b>					Observați poziția de instalare.